



# Vestibular UESPI 2011



**PROVA I**  
**PORTUGUÊS – LITERATURA – LÍNGUA ESTRANGEIRA (Espanhol ou Inglês)**  
**DATA: 05/12/2010 – HORÁRIO: 8h30min às 13h (horário do Piauí)**

### LEIA AS INSTRUÇÕES:

1. Você deve receber do fiscal o material abaixo:
  - a) Este caderno com 60 questões objetivas sem falha ou repetição, excetuando-se as questões de 51 a 60 que se repetem, devendo ser respondidas apenas aquelas questões referentes à Língua Estrangeira pela qual você optou.
  - b) Um encarte para rascunho e elaboração da REDAÇÃO – **Folha da Prova II.**
  - c) Um CARTÃO-RESPOSTA destinado às respostas objetivas da prova.
2. Verifique se este material está completo e se seus dados pessoais conferem com aqueles constantes do CARTÃO-RESPOSTA.
3. Após a conferência, você deverá assinar seu nome completo, no espaço próprio do CARTÃO-RESPOSTA utilizando caneta esferográfica com tinta de cor azul ou preta.
4. Escreva o seu nome nos espaços indicados na capa deste CADERNO DE QUESTÕES, observando as condições para tal (assinatura e letra de forma), bem como o preenchimento do campo reservado à informação de seu número de inscrição.
5. No CARTÃO-RESPOSTA, a marcação das letras correspondentes às respostas de sua opção, deve ser feita com o preenchimento de todo o espaço do campo reservado para tal fim.
6. Tenha muito cuidado com o CARTÃO-RESPOSTA, para não dobrar, amassar ou manchar, pois este é personalizado e em hipótese alguma poderá ser substituído.
7. Para cada uma das questões são apresentadas cinco alternativas classificadas com as letras (A), (B), (C), (D) e (E); somente uma responde adequadamente ao quesito proposto. Você deve assinalar apenas **uma alternativa para cada questão**: a marcação em mais de uma alternativa anula a questão, **mesmo que uma das respostas esteja correta**; também serão nulas as marcações rasuradas.
8. As questões são identificadas pelo número que fica à esquerda de seu enunciado.
9. Os fiscais não estão autorizados a emitir opinião nem a prestar esclarecimentos sobre o conteúdo das provas. Cabe única e exclusivamente ao candidato interpretar e decidir a este respeito.
10. Reserve os 30(trinta) minutos finais para marcar seu CARTÃO-RESPOSTA. Os rascunhos e as marcações assinaladas no CADERNO DE QUESTÕES não serão levados em conta.
11. Quando terminar sua Prova, antes de sair da sala, assine a LISTA DE FREQUÊNCIA, entregue ao Fiscal o CADERNO DE QUESTÕES, a folha da PROVA II e o CARTÃO-RESPOSTA, que deverão conter sua assinatura.
12. O TEMPO DE DURAÇÃO PARA ESTA PROVA É DE **4h30min (QUATRO HORAS E TRINTA MINUTOS)**.
13. Por motivos de segurança, você somente poderá ausentar-se da sala de prova após decorridas **2 (duas) horas** do início de sua prova.
14. O rascunho ao lado não tem validade definitiva como marcação do Cartão-Resposta, destina-se apenas à conferência do gabarito por parte do candidato.

### Nº DE INSCRIÇÃO

--	--	--	--	--	--

\_\_\_\_\_  
Assinatura

\_\_\_\_\_  
Nome do Candidato (letra de forma)

### RASCUNHO

01		31	
02		32	
03		33	
04		34	
05		35	
06		36	
07		37	
08		38	
09		39	
10		40	
11		41	
12		42	
13		43	
14		44	
15		45	
16		46	
17		47	
18		48	
19		49	
20		50	
21		51	
22		52	
23		53	
24		54	
25		55	
26		56	
27		57	
28		58	
29		59	
30		60	

PROCESSO SELETIVO VESTIBULAR UESPI / 2011

FOLHA DE ANOTAÇÃO DO GABARITO - ATENÇÃO: Esta parte somente deverá ser destacada pelo fiscal da sala, após o término da prova.

NÚCLEO DE CONCURSOS E PROMOÇÃO DE EVENTOS – NUCPE

**N<sup>o</sup> DE INSCRIÇÃO**

--	--	--	--	--	--	--

**El español en Brasil**

Nadie puede negar en nuestros días la importancia y la pujanza que la lengua española ha alcanzado en todo el mundo. Pero, de modo muy especial, el español ha desarrollado a lo largo de estos últimos años una fuerza expansiva en una nación de dimensiones continentales como Brasil que, debido precisamente a su extensión geográfica, se encuentra rodeada por países que hablan español, como Argentina, Bolivia, Colombia, Paraguay, Perú, Uruguay o Venezuela.

No sólo el hecho geográfico ha sido determinante. Las relaciones políticas y económicas que se vienen estableciendo entre los países de América del Sur (MERCOSUR), en un mundo cada vez más globalizado, han ampliado aún más si cabe los horizontes del español en Brasil, creando la necesidad de hablar y conocer el español entre quienes tienen el portugués como lengua materna.

La convivencia de las dos lenguas, próximas desde un punto de vista estructural y léxico, permite un grado de intercomunicación relativamente elevado entre los hablantes de una y otra, en especial en diversos estados del sur de Brasil, lo que conllevó la aparición de una *lengua* espontánea de intercambio comunicativo (o mejor, desde una perspectiva más técnica, *dialecto* o *habla*), que responde popularmente al nombre de portuñol.

En general, se dice que cualquier individuo (brasileño o hispanohablante) que, sin un dominio pleno de la otra lengua, cuando está hablando, inserta de forma consciente o inconsciente términos o expresiones que pertenecen a su propio idioma, llegando a mezclar los unos con los otros, está hablando en portuñol.

Al principio, se trataba de un recurso de urgencia surgido espontáneamente en todo hablante de lengua extranjera que necesita comunicarse y que, en el caso de idiomas tan semejantes, es consciente del hecho de que, si bien no está consiguiendo hablar de forma completamente correcta la otra lengua (ya sea el portugués, ya el español), muy probablemente alcanzará el objetivo comunicativo: su interlocutor va a entender perfectamente lo que está queriendo expresar. Como la intercomunicación se producía por ambos lados, la tolerancia con esta interlengua era muy amplia.

Es más, se sabe, incluso, de organizaciones de personas tan versadas en letras como poetas y escritores, de nacionalidad brasileña e hispanoamericana, que han reivindicado, no ya el uso, sino el cultivo y el estudio del portuñol como lengua de intercambio y de plena vigencia en la comunicación habitual de no pocas personas en las zonas fronterizas del sur de Brasil con otros países de habla hispana, donde llega a alcanzar una gran vitalidad. Estos escritores, entre los que se encuentran Xico Sá, Douglas Diegues o Joca Reiners Terrón, han llegado a publicar textos en portuñol y, en diciembre de 2007, promovieron un manifiesto a favor del portuñol, durante el *1º Encontro Interfronteiras do Portunhol Selvagem*, celebrado en Asunción (Paraguay), y al que se unieron otros escritores hispanoamericanos como Aurora Bernardini, Santiago Llach o Fabián Casas.

Pero, aprender un idioma no representa tan sólo una mera cuestión cultural o poética. La exigencia que la contemporaneidad nos impone nos indica que no basta con comunicarse en portuñol. Hablar español correctamente – saber español- se ha convertido a día de hoy en una necesidad que puede garantizar a muchos ciudadanos un puesto de trabajo o, en caso de tenerlo, que les puede proporcionar un ascenso dentro de la plantilla de una determinada empresa.

**51.** Una vez leído el texto en su totalidad, podemos afirmar que la alternativa que mejor expone el contenido del mismo es:

- A) se trata de un texto que defiende el uso y cultivo del portuñol como lengua de intercambio cultural entre brasileños e hispanohablantes
- B) estamos ante un texto en el que el autor critica el español que hablan los brasileños, mezcla de portugués y español
- C) se trata de una visión negativa de la enseñanza del español en Brasil que da lugar a una lengua española corrompida
- D) el texto defiende la importancia de un conocimiento real de la lengua española que supere el mero intercambio comunicativo
- E) se trata de la propuesta de creación de una nueva lengua poética unificada, portuñol, para escritores brasileños e hispanoamericanos

**52.** Según las informaciones que aparecen en el texto, el conocimiento de la lengua española en Brasil es importante porque

- 1) debido a su dimensión geográfica, Brasil es fronterizo con varios países hispanohablantes
- 2) los acuerdos político-económicos de Mercosur conllevan un intercambio mayor entre portugués y español
- 3) favorecería los encuentros culturales entre poetas de lengua portuguesa y española
- 4) en el contexto actual, dominar una lengua extranjera y, en especial, el español puede garantizar un puesto de trabajo
- 5) se enriquecería el portuñol con nuevos términos y expresiones provenientes del español

Son correctas:

- A) 1, 2, 3, 4 y 5
- B) 1, 2 y 4 solamente
- C) 1, 3 y 5 solamente
- D) 2 y 3 solamente
- E) 1, 3, 4 y 5 solamente

**53.** Con relación al portuñol, según lo que se indica en el texto, es correcto afirmar que:

- 1) puede ser considerado como un tipo de lengua espontánea
- 2) técnicamente, no sería una lengua, sino un dialecto o un habla
- 3) se trata de un recurso de urgencia comunicativa que desarrolla cada hablante
- 4) solo se da entre los hispanohablantes que no conocen bien la lengua portuguesa
- 5) recurrir al portuñol es algo poco común en regiones fronterizas como forma de intercomunicación

Son correctas:

- A) 1, 2 y 3 solamente
- B) 1, 2, 3, 4 y 5
- C) 1, 2, 3 y 4 solamente
- D) 2 y 3 solamente
- E) 3, 4 y 5 solamente

54. En el quinto párrafo del texto se alude al concepto de interlengua. Acerca de él, podemos afirmar que:

- A) impide muchas veces la interpretación adecuada de lo que se pretende comunicar
- B) en el sentido en que es usado el concepto en el texto, no se refiere exclusivamente a la relación español-portugués
- C) la intercomunicación solo se asegura por parte de quien habla, no necesariamente de quien escucha
- D) la tolerancia del uso de la interlengua en el caso del portugués y el español en Brasil es amplia
- E) la interlengua es un fenómeno que se produce exclusivamente en regiones del sur de Brasil

55. Con respecto a Xico Sá, es correcto afirmar que:

- 1) se trata de un escritor hispanoamericano
- 2) participó del 1º Encontro Interfronteiras do Portunhol Selvagem
- 3) se manifestó a favor del uso y cultivo del portuñol
- 4) publicó textos en portuñol
- 5) discrepa de la opinión de otros escritores, como Santiago Llach

Son correctas:

- A) 1, 2, 3, 4 y 5
- B) 1, 3 y 5 solamente
- C) 2, 3 y 4 solamente
- D) 2, 3, 4 y 5 solamente
- E) 1, 2, 3 y 4 solamente

56. En el quinto párrafo del texto aparece la siguiente secuencia: “*si bien* no está consiguiendo hablar de forma completamente correcta...”. En ella, la expresión “*si bien*” puede ser sustituida, sin cambiar el sentido del texto, por:

- A) mientras
- B) aunque
- C) todavía
- D) pero
- E) aún

57. En el último párrafo del texto aparece la secuencia: “en caso de tenerlo”. Sobre la forma “lo” que en ella aparece es correcto afirmar que

- A) podría también aparecer antes del verbo: “en caso de lo tener”
- B) se refiere al conocimiento del idioma español
- C) hace referencia al hecho de hablar portuñol
- D) se refiere a “un puesto de trabajo”
- E) es un pronombre neutro de carácter genérico

58. En la primera frase del último párrafo del texto, “*Pero, aprender un idioma no representa tan solo una mera cuestión cultural o poética*”, podemos sustituir “*mera*”, sin cambio de sentido, por

- A) auténtica
- B) complicada
- C) importante
- D) simple
- E) habitual

59. En diversos pasajes del texto aparecen, entre otras, las siguientes formas verbales: *negar, conocer, pertenecen, encuentran*. Señale cuáles de las siguientes series verbales son correctas.

- 1) negan – conoce – pertenecerá – encuentras
- 2) negaron – conocerá – perteneció – encontraron
- 3) niegas – conozca – pertenezca - encontrasen
- 4) nieguen – conoció – pertenece – encontraran
- 5) negaran – conocían – pertezcan – encuentren

Son correctas:

- A) 1, 2, 3, 4 y 5
- B) 2 y 5 solamente
- C) 1, 2 y 3 solamente
- D) 3, 4 y 5 solamente
- E) 3 y 4 solamente

60. Indique, relacionando las columnas que aparecen a continuación, cuáles serían los vocablos y expresiones equivalentes a las siguientes palabras y expresiones españolas que aparecen en el texto, considerando siempre el sentido que poseen en el contexto específico en que aparecen:

- |              |                            |
|--------------|----------------------------|
| 1) pujanza   | ( ) quadro de funcionários |
| 2) inserta   | ( ) vigor                  |
| 3) plantilla | ( ) promoção               |
| 4) versado   | ( ) insere                 |
| 5) ascenso   | ( ) entendido              |

La secuencia correcta es:

- A) 4, 1, 5, 3, 2
- B) 3, 4, 1, 5, 2
- C) 3, 1, 5, 2, 4
- D) 4, 1, 5, 2, 3
- E) 2, 5, 1, 3, 4